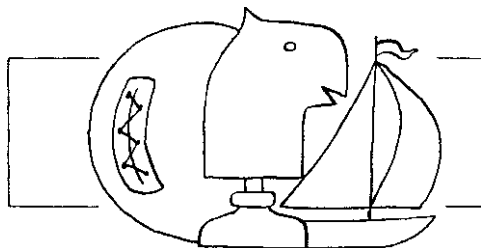


GARDERIE D'ENFANTS

Nous rappelons que cette garderie est ouverte aux enfants de deux à six ans, les mardis et jeudis, au Jardin d'Enfants du CERN. Aucune inscription préalable n'est demandée. Prix : 5 F.



clubs

association du personnel

RUGBY CLUB

Le RUGBY-CLUB communique : devant le développement très favorable du Rugby en Suisse (création récente d'une Association Romande de Rugby), le Rugby-Club CERN se doit de "se maintenir à la hauteur", en recrutant toujours de nouveaux joueurs. Les personnes intéressées voudront bien se mettre en contact soit avec M. CORNALI - Div ISR - tel 3714-4173 soit avec M. ALIU - Div MSC - tel 2353.

Nous rappelons, d'autre part, à nos membres, que l'entraînement a lieu chaque mercredi soir, à partir de 17h 30, sur le terrain de St Genis,

JUDO CLUB

Nous n'acceptons plus d'inscriptions pour enfants concernant le nouveau cours du mercredi, le nombre limite ayant été largement dépassé... Rendez-vous le mercredi 22 à 19h pour les jeunes débutants, au sous-sol de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

VOLLEY-BALL CLUB

DERNIERE MINUTE : Succès sans précédent ! 11 Première place (1 coupe) remportée par l'équipe masculine CERN au tournoi d'Yverdon du 12 septembre 1971. Cette victoire des Cernois sur des équipes évoluant en ligue nationale B promet, à la veille des championnats genevois et de Coupe Suisse, d'énormes surprises.

L'équipe féminine, engagée pour la première fois dans ce genre de compétition, s'est classée 8ème sur 16 équipes (à suivre. ! !)

ENTRAINEMENTS (rappel) : section masculine : les lundis et jeudis de 18 à 20h et la section féminine : les lundis de 20 à 22h. Lieu : Cycle d'Orientation de la Golette - Meyrin.

Les personnes qui désirent pratiquer ce sport sont priées de contacter M. J. PHILIPPE - MPS - tel 3487.

GAMES CLUB

SECTION BRIDGE

Last Monday, CERN played a match (team-of-four) against IOS. The result of this match was not available in time for this bulletin, but we would like to take the opportunity to mention the possibility for bridge players at CERN to come and play at the IOS Club in Ferney-Voltaire every Monday from about 8.30 pm. For further information please contact T, LINDELOF-DD or F. LOWE - DD.

We would also like to remind you of the duplicate tournament we will organize Tuesday 28/9 at 7.15 pm in the Coop restaurant. Applications can be sent to T. LINDELOF - DD on the form below.

Duplicate tournament 28/9

Name :

Div.

Tel.

CLUB DE BOULES ET DE PÉTANQUE

Le Comité fait savoir à tous ses membres que vendredi 17 septembre se déroulera sur le boulodrome du club le dernier concours en nocturne de la saison, de 18h30 à 22h. Doublettes par tirage au sort à la mêlée. Ce concours est doté d'une belle planche de prix en nature. Un buffet froid et chaud et une buvette sont assurés sur les jeux. Venez nombreux.

SKI NAUTIQUE

Activités pour la semaine prochaine : mardi 21 sept, et vendredi 24 sept, dès 17h30. Rendez-vous à Port-Choiseul. Achat des tickets le lundi soir à partir de 17h30 au local de plongée.

SKI CLUB

SORTIES PEDESTRES D'AVANT SAISON : ces sorties n'auront lieu que par beau temps. Chacun doit se munir de bonnes chaussures de montagne, pull et anorak et prévoir un pique-nique sur place. Le Comité se réserve le droit de changer le programme selon les conditions atmosphériques.
Dimanche 26 septembre : LES CRETES DU JURA. Responsable : M. Branchard
Rendez-vous à 8h30 parking Migros - Centre commercial de Meyrin ou à 9h30 parking du télécabine à la Faucille.

Dimanche 3 octobre LE SALEVE. Responsable F. Streun

Dimanche 10 octobre LES CHALETS DE BALME (La Roche s/ Foron). Responsable : R, Oberli

17 - 24 et 31 octobre : sorties à désigner par la suite,

GYMNASTIQUE PREPARATOIRE AU SKI : les séances de culture physique reprendront mardi 21 septembre 1971 au Cycle d'Orientation de Meyrin - chemin de la Golette - de 18 à 19 heures et de 19 à 20 heures. Inscriptions les vendredis 17 et 24 septembre de 17h à 18h à la Cafétéria du CERN.
Prix : 15.- F. Attention : seules les personnes munies de carte seront admises dans la salle.

YACHTING CLUB

Notre 4ème et dernière régate toutes catégories de l'année sera organisée le samedi 25 septembre à Port-Choiseul.

Les membres honoraires (propriétaires) ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mercredi 22 septembre. Les inscriptions pourront aussi être faites le jour même de la régate à partir de 12h00. Pour les propriétaires, non-membres du Club, un droit d'inscription de 10.- F sera demandé, sauf si un membre du Club est embarqué à son bord. Tous les bateaux du Club seront inscrits d'office. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur ou comme équipier jusqu'au mercredi 22 septembre.

Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel (Main Building) et près du tableau de réservation (Baraque Wilson), dès vendredi 24 septembre - 9h. Les membres extérieurs seront informés par téléphone. Le 25 septembre, de 13h à 13h30, les barreaux se tiendront à disposition du Comité de Course. Le départ sera donné à 14h.

A : M. J. PEREZ - TCL (ne pas téléphoner)

4ème Régate toutes catégories - samedi 25 septembre 1971

Veuillez m'inscrire en tant que :

2. Eli Membre du Club / non-membre

a. Type du bateau No de voile .
Dériveur / lesté

b. place(s) d'équipier(s) disponible(s)

Non-propriétaire : Membre du Club

Barreur / équipier

Préférence : Bateau de propriétaire / Bateau du Club /

Type(s)

NOM : PRENOM Div. Tel

RALLYE "MOQUE D'OR"

NOTE : Propriétaires des lestés : réservez votre week-end du 9/10 octobre 1971 pour notre grand Rallye "Moque d'Or".

CLUB DE TIR

Résultats du 11 septembre

CIBLE CHAMPIONNAT

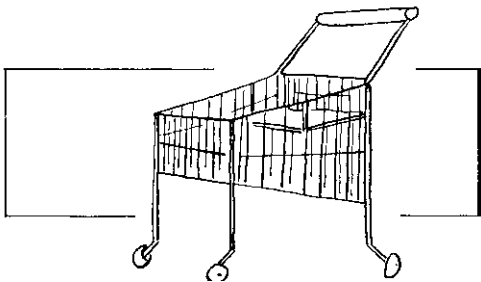
1." ROBERTS	97.92 points
2. Mme EUGSTER	94.88
3. HIMBURY	93.90
4. ROSE	93.87
5. MONTEFERRARIO	91.90
6. GIORIA	90.85
7. JEANRENAUD	89.88
8. TISCHHAUSER	88.85
9. BOUDINEAU	84.82
10. FEILHAUER	83.80
11. PERRUCHON	77.75

CIBLE_A_GENOU :	1. HIMBURY	48 points
	2. ROSE	40
	3. FEILHAUER	30

CIBLE NEUTRONS

1 "(HIMBURY	50 points
1. (ROBERTS	50
3. MONTEFERRARIO	49
4. TISCHHAUSER	48
(ROSE	46
5. (Mme EUGSTER	46
(JEANRENAUD	46
8. BOUDINEAU	43
9. FEILHAUER	42
10. PERRUCHON	39
11. GIORIA	36

ATTENTION : tous les tireurs, plus M. BROTSCHI sont convoqués au Stand de St Georges le samedi ma tin 25 sep t embr e pour le tir Inter-Firmes.



cooperatives

COOPIN

Arrivage de notre première importation en direct d'Ecosse : confitures SCOTT of Scotland, Old Scottish coarse cut marmelade, ginger marmelade, orange marmelade with genuine Dewar's whisky, emballage cadeau etc , Avez-vous déjà rêvé d'avoir la forêt dans votre living ? Nous pouvons la suggérer grace aux photos PANODECOR en noir/blanc et couleur reproduisant des très belles photos de la nature : sous-bois, montagne, animaux etc (et pourquoi pas pour votre bureau?). Dimensions 60 x 80, 120 x 180 etc. De stock, prix de 5 à 11 F.

Et si vous cherchez des ensembles de tapis de bain et rideaux de douche assortis, venez voir le catalogue ISOKLEPA. Vous pourrez obtenir la meilleure qualité (housses amovibles) avec 30% de réduction. Même le tissu assorti peut être fourni au mètre. Sur commande groupée, toutes les 2 semaines.

Arrivages récents : Old Spice (enfin) - parfums de marque - produits ROLAND (zwieback, knackebrot, bretzel etc.) -shampooing Moelle Garnier-coeurs de palmier Palmito, Lyle's syrup, Haagse Hopjes, saumon rouge d'Alaska, etc...

Pour les techniciens en automobile : nous relançons un groupage de commandes pour l'allumage électronique pour voiture SWISSTRONIC. Documentation et prix disponibles , groupage minimum de 5 pièces.

DERNIERE MINUTE : offre exceptionnelle de lave-vaisselle SIEMENS LADY WG 50 : un prix incroyable jusqu'au 31 octobre + un cadeau : 1 service à café.

INTERFON

Le Secrétariat INTERFON au CERN est à nouveau ouvert depuis le 6 septembre. Des commandes groupées concernant le matériel Calor, SEB devant avoir lieu prochainement, les personnes intéressées sont priées de passer leurs commandes dès maintenant.

SCHOLTES : nous prions les sociétaires de bien vouloir prendre leurs dispositions pour ce matériel. Les délais sont de un à deux mois suivant les fournitures.

MAZOUT : celui-ci n'a subi qu'une faible hausse. Les prix sont toujours intéressants. Songez dès à présent à votre approvisionnement.

GEX Matériaux : les sociétaires sont priés d'indiquer leurs nom, prénom et numéro de carte à ce fournisseur ainsi que l'Organisation où ils travaillent. Ceci est impératif.

D'autre part, en ce qui concerne les paiements, la date indiquée sur le relevé de compte est à respecter afin que nous puissions honorer les traites en temps voulu. Nous vous en remercions par avance.